

## La casa dei traduttori Looren compie 20 anni: due decenni al fianco di traduttrici e traduttori letterari di tutto il mondo

***Il 2025 è un anno speciale per la Casa dei traduttori Looren. Da due decenni la nostra casa è un luogo di lingue e di voci che fanno vivere i testi al di là dei confini. È ciò che festeggiamo il 20 settembre con la Giornata di Looren. La nostra campagna «Name the translator!», lanciata in occasione di questo anniversario, mette alla ribalta quelle persone che oggi sono più necessarie che mai: le traduttrici e i traduttori.***

Nella Casa dei traduttori Looren a Wernetshausen, in Svizzera, traduttrici e traduttori letterari di tutto il mondo trovano uno spazio in cui vivere e lavorare. A loro offriamo un sostegno attraverso borse e laboratori, e organizziamo inoltre numerosi eventi aperti al pubblico.

Senza traduttrici e traduttori non ci sarebbe letteratura mondiale. Sono loro che rendono accessibile la letteratura in differenti spazi linguistici e culture, e che ne promuovono la diffusione. Eppure rimangono spesso invisibili.

### **20° anniversario – Al via la campagna «Name the translator!»**

Per il suo 20° anniversario la Casa dei traduttori Looren ha creato la campagna «Name the translator!» con l'obiettivo di dare maggiore visibilità e riconoscimento al lavoro di traduttrici e traduttori. In collaborazione con il mondo editoriale vogliamo ottenere che la traduzione umana sia riconosciuta come un lavoro artistico e che le voci delle traduttrici e dei traduttori siano ascoltate. Il sito della campagna, [namethetranslator.looren.net](https://namethetranslator.looren.net), offre una piattaforma a esponenti del mondo letterario, raccoglie testimonianze e presenta una serie di iniziative.

#### ***Messaggio di Peter Stamm per la campagna:***

***«La maggior parte dei miei libri è stata scritta dai miei traduttori e dalle mie traduttrici.»***

### **La casa dei traduttori Looren compie 20 anni: festeggiamola il 20 settembre**

20 anni di incontri vissuti e di traduzioni! Il 20 settembre 2025 festeggiamo il nostro anniversario. L'evento è ufficialmente al completo. I rappresentanti dei media interessati a realizzare un servizio sono pregati di rivolgersi a:

#### **Gabriela Stöckli, direttrice**

[gabriela.stoekli@looren.net](mailto:gabriela.stoekli@looren.net), Tel.: +41 43 843 12 43 / +41 79 674 05 50

Per informazioni stampa in tedesco e inglese:

<https://looren.net/de/service/medien>